

Tuberculosis in cattle

Sığırlarda Tüberküloz

Dr. Research Assistant Bülent BAŞ

- Animal health police commission is collected when tuberculosis disease is detected in the systematic examination of cows in dairy cattle farms for commercial purposes or when tuberculosis test is performed in studies related to projects implemented by the Ministry. According to the disease report issued by the government veterinarian, the decision to exit the disease is taken and announced.

- Ticari amaçla st sgirciliği yapılan yerlerdeki ineklerin sistematik muayenelerinde veya tüberkülin testi yapıldığında yahut Bakanlıkça uygulamaya konulan projelerle ilgili alışmalarda tberkloz hastalığı tespit edildiğinde hayvan sağlık zabıtası komisyonu toplanır. Hkmet veteriner hekimince dzenlenen hastalık raporuna göre hastalık çıkış kararı alınır ve ilan edilir.

- a) Animals with tuberculosis are estimated to be compensated. Meat is processed according to this regulation and the Meat Inspection Instruction.

- a) Tüberkülozlu hayvanlar tazminatlı olarak kestirilir. Etleri hakkında bu yönetmelik ve Etlerin Teftiş Talimatı'na göre işlem yapılır.

- **b)** Tuberculin test is applied to breeding cattle in which animals with tuberculosis disease are detected. The test results are also estimated as positive.

- **b)** Tüberküloz hastalığı tespit edilen hayvanla bir arada bulunan damızlık sığırlara tüberkülin testi uygulanır. Test neticesi müspet olanlar aynı şekilde tazminatlı olarak kestirilir.

- c) If the result of the tuberculin test applied to breeding cattle brought from abroad or at the sanitarium is negative, the tuberculin test is performed again after two months. In this test, those who give negative results are considered disease-free.

- c) Yurt dışından getirilen damızlık sığırlara mahallinde veya tahaffuzhanede uygulanan tüberkülin testinin neticesi menfi ise gittikleri yerlerde iki ay sonra tekrar tüberkülin testi yapılır. Bu testte de menfi sonuç verenler hastalısız kabul edilir.

- d) Dairy cattle breeders are obliged to examine their cows every year for tuberculosis disease and to perform tuberculin tests. The government veterinarian arranges a health certificate for disease-free animals and gives it to the owner. Animal owners who do not take this test shall be notified to the prosecutor's office for legal action

- d) Süt siğircılığı yapanlar her yıl ineklerini tüberküloz hastalığı bakımından muayeneye ve tüberkülin testi yaptırmaya mecburdur. Hükümet veteriner hekimi hastaliksız hayvanlar için sağlık belgesi düzenler ve sahibine verir. Bu testi yaptırmayan hayvan sahipleri, haklarında kanuni işlem yapılmak üzere savcılığa bildirilir.

- e) Cattle Tuberculosis Regulation is applied for the application and result of tuberculin test.

- e) Tüberkülin testi uygulaması ve neticesi ile ilgili hususlarda Sığır Tüberkülozu Yönetmeliği uygulanır.

- **f)** Unless tuberculosis disease is disinfected in the stables, animals cannot be placed. Foods and substances of suspected cattle are destroyed or buried. Milk containers are disinfected with steam or medication.

- **f)** Tüberküloz hastalığı çıkan ahırlara dezenfekte edilmedikçe hayvan konulamaz. Hasta ve hastalıktan şüpheli sığırların yemleri ve maddeleri yakılarak veya gömülerek imha edilir. Süt kapları buharla yahut ilaçla dezenfekte edilir.

- g) The milk of cows in the places where tuberculosis disease arises is not sold as raw.

- g) Tüberküloz hastalığı çıkan yerlerdeki ineklerin sütü çiğ olarak satışı verilmez.

- **h)** Quarantine in tuberculosis is limited to the barn, the corral, or the place where the disease comes from. If the test result is negative in the animals other than the patients, the test is repeated after two months. Animals that are negative for the second test are considered disease-free and quarantine is removed by disinfection.

- **h)** Tüberkülozda karantina, hastalık çıkan ahır, ağıl veya yerle sınırlıdır. Hastalar dışındaki hayvanlarda test sonucu menfi ise test iki ay sonra tekrarlanır. İkinci test neticesi menfi olan hayvanlar hastaliksız kabul edilir ve karantina dezenfeksiyon yapılarak kaldırılır